

Friedrich Förner: Magie – Krankheit der Seele

PANOPLIA ARMATURAE DEI,
ADVERSUS OMNEM SUPERSTITIONUM,
DIVINATIONUM, EXCANTATIONUM,
DAEMONOLATRIAM, ET UNIVERSAS MAGORUM,
VENEVICORUM, ET SAGARUM, ET IPSIUSMET
SATANAE INSIDIAS, PRAESTIGIAS ET
INFESTATIONES
CONCIONIBUS, BAMBERGAE HABITIS,
Instructa et adornata,
ET REVERENDISSIMO ATQUE ILLUSTRISSIMO PRINCIPI AC
DOMINO, DOMINO

IOANNI CHRISTOPHORO

EPISCOPO AICHSTETTENSI,
NUNCUPATA ATQUE INSCRIPTA

A

FRIDERICO FORNERO,

*Episcopo Hebronensi, Suffraganeo Bambergensi,
Theologiae Doctore, etc.*

Herausgegeben und übersetzt

von

Burghard Schmanck

Verlag Traugott Bautz

Bibliografische Information Der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind
im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Verlag Traugott Bautz GmbH
99734 Nordhausen 2011
ISBN 978-3-88309-583-7

PANOPLIA
ARMATURAE DEI,
ADVERSUS OM-
NEM SUPERSTITIO-
NUM, DIVINATIONUM,
EXCANTATIONUM, DAEMONOLA-
TRIAM, ET UNIVERSAS MAGORUM, VE-
NEFICORUM, ET SAGARUM, ET IPSIUS-
MET SATANAE INSIDIAS,
PRAESTIGIAS ET INFE-
STATIONES.

CONCIONIBUS,
BAMBERGAE HABITIS,
Instructa et adornata,
ET REVERENDISSI-
MO ATQUE ILLUSTRISSIMO PRIN-
CIPICI AC DOMINO, DOMINO IOANNI
CHRISTOPHORO EPISCOPO AICH-
STETTENSI, NUNCUPATA AT-
QUE INSCRIPTA.

A

FRIDERICO FORNERO,
EPISCOPO HEBRONENSI, SUFFRAGA-
neo Bambergensi, Theologiae Doctore, etc.
INGOLSTADII,

Typis Gregorii Haenlini, Anno M.DC.XXV.
Cum privilegio Sac. Caes. Maiest. ad Decennium.

Gottes vollständige
Waffenrüstung gegen
jeglichen Teufelsdienst
des Aberglaubens, der Wahrsagerei,
der Zauberei und wider sämtliche Anschläge
der Zauberer, Giftmischer und
Satans höchstpersönlich, und
gegen all sein Blendwerk
und seine Anfeindungen.

Die zu diesem Thema in Bamberg gehaltenen Predigten wurden zusammengestellt, aufbereitet und für den hochwürdigsten und durchlauchtigsten Fürsten und Herrn, den Herrn Johannes Christoph, Bischof von Eichstätt, schriftlich dargestellt

von

Friedrich Förner,
Bischof von Hebron,
Suffragan zu Bamberg,
Doktor der Theologie, etc.

Ingolstadt,

in der Druckerei des Gregor Haenlin, im Jahre 1625
mit zehnjährigem Privileg der heiligen kaiserlichen Majestät

REVERENDIS-
SIMO ET ILLUSTRIS-
SIMO PRINCIPI AC DO-
MINO, DOMINO IOANNI CHRIS-
TOPHORO, SACRI ROMANI IMPERII
PRINCIPI, EPISCOPO EYSTETTENSI etc.
Principi ac Domino meo Cle-
mentissimo;

Summam, huius, et alterius vitae felicitatem.

ANIMI morbos, Illustrissime et
Reverendissime Princeps, tanto
graviores esse, Corporum morbis,
quanto animus corpore praestan-
tior, et ipsa ratio nos edocet, et S. Gregorii
Nazianzeni, cognomento Theologi, authori-
tas evincit: Nam corporis morbus, inquit,
praeter voluntatem existit, Animi morbus,
a voluntate proficiscitur: Corporis mor-
bus, una cum hac vita finitur, Animi mor-
bus, nos hinc migrantes, comitatur: Cor-
)(2 *poris*

Orat. de A-
more Pau-
perum.

D 2

**Dem hochwürdigsten
und durchlachtigsten
Fürsten und Herrn,
dem Herrn Johannes Christoph,
des heiligen römischen Reiches Fürsten,
Bischof von Eichstätt usw.,
meinem allergnädigsten Fürsten und Herrn**

höchstes Glück in diesem und im anderen Leben.

Die Krankheiten der Seele, durchlachtigster und hochwürdigster Fürst, sind um so viel schwerwiegender als die Krankheiten des Leibes, als die Seele den Leib überragt. Das lehrt uns die Vernunft selbst ebenso wie auch der hl. Gregor von Nazianz mit seiner Autorität als Theologe überzeugend. Er sagt nämlich: „Die Krankheit des Leibes existiert unabhängig vom Willen, die Krankheit der Seele aber geht vom Willen aus. Des Leibes Krankheit endet zugleich mit diesem Leben. Die Krankheit der Seele aber bleibt uns zur Seite, auch wenn wir von hier scheiden. Die

poris morbus, commiseratione dignus est; Animi morbus apud eos quidem, qui mentis sunt compotes, odio habendus. Verum inter Animi morbos Haeresis, Variegata Sobole, faecunda Mater, primariam et omnium pestilentissimam *filiam* progenuit, *daemonolatriam*, sive ea in expresso, sive in occulto Diaboli Homagio, et sive explicite, sive implicite, ut loquuntur Theologi, cum infernalibus geniis inito pacto, consistat. Quo vehementius admirandum est, tam multos, tum veterum, tum recentiorum scriptorum, percurandis corporum aegritudinibus, in promptu esse, pluresque in dies procudi, et usui publico invulgari commentarios; Econtra vero, perpaucos, a quibus contra pessimam illam *Daemonomaniam*, omnemque Diabolicam seductionem, aut infectionem, remedia suppeditentur, cum tamen haud desint suluberrimi fontes, perennesque scaturigines, unde praesentissima, contra tam execrabile malum, Antidota copiose profluant et exudent. Habent equidem corporum Medici, suos *Hippocrates*, et *Galenos*, quin etiam
et ipso

Krankheit des Leibes verdient Mitleid. Die Krankheit der Seele ist – jedenfalls bei denen, die ihres Verstandes mächtig sind – has-senswert.“ Unter den Krankheiten der Seele aber hat die Häresie, die fruchtbare Mutter mit schillernder Nachkommenschaft, als vornehmste und höchst unheilvolle Tochter die Teufelsverehrung hervorgebracht, sei es daß sie in ausdrücklicher, sei es daß sie in verborgener Teufelshuldigung und in einem, wie die Theologen sagen, direkt oder indirekt mit den höllischen Geistern abgeschlossenen Pakt besteht. Um so verwunderlicher ist es, daß so viele Kommentare sowohl der alten als auch neuerer Verfasser zur Heilung der Leibesgebrechen zur Hand sind und von Tag zu Tag weitere erscheinen und zur allgemeinen Verfügung gestellt werden, andererseits aber es nur sehr wenige Kommentare gibt, welche Heilmittel gegen jenen so schlimmen Teufelswahn und jegliche teuflische Verführung oder Anfeindung zur Verfügung stellen. Es gibt nämlich durchaus sehr heilsame Quellen, die beständig und reichlich sprudeln, aus denen gegen das so verwünschenswerte Übel Gegenmittel überreichlich hervorströmen. Es haben fürwahr die Ärzte des Leibes ihre Hippokratesse und Galenusse, ja sogar

et ipso Iove prognatum, ut Nugigeruli Poetae fabulantur, *AEsculapium*, Medicinae Parentem et Auctorem, e quibus pro corporali vita, diu feliciterque, sarta tectaque conservanda, Medicamina depromant: At nobis Archiatri suppetunt, ut a vera religione solidiores, sic etiam in tollendis, atque ab exitiali, *Daemonum Idolomania* persanandis aut certe praeservandis, hominum Animis, multo sapientiores, quos inter Primarios Ecclesiae Doctores, *Augustinum, Ambrosium, Gregorium et Hieronymum, Basilum, Chrysostomum, Cyprianum*, etc. ut alios mille tacendo praeteream, censeo reponendos, quorum spiritualia pharmaca, tanto in maiori pretio sunt habenda, tantoque cupidius amplectenda, quanto uberiorem, multis iam retro seculis, tum doctrinae praestantiam, tum vitae sanctitate, prodigiisque coelestibus contestatam, auctoritatem, obtinuerunt.

Haud equidem ignoro, complures ex recentioribus Ecclesiae Doctoribus, contra hoc ipsum Magiae, commerciique cum Diabolo, malum,

) (3 strenue

einen Sproß von Zeus selbst, wie windige Dichter fabulieren, nämlich Äskulap, den Vater und Urheber der Heilkunst, von denen sie lange und erfolgreich wohlverwahrte und erhaltenswerte Heilmittel entlehnen. Uns aber stehen erfahrene Ärzte zur Verfügung. Diese sind in der wahren Religion besonders gefestigt und daher auch um vieles kundiger, wenn es darum geht, die Seelen der Menschen aufzurichten und von dem unheilvollen Wahn der Götzenverehrung gründlich zu heilen oder mit Gewißheit zu schützen. Diese zähle ich zu den vorzüglichsten Lehrern der Kirche, nämlich zu Augustinus, Ambrosius, Gregorius, auch Hieronymus, Basilius, Chrysostomus, Cyprian usw. Weitere tausend übergehe ich schweigend. Deren geistige Heilmittel sind um so viel höher zu schätzen und um so viel begieriger zu umfassen, als sie sich schon in vielen früheren Jahrhunderten durch ihre hervorragende Lehre ausgezeichnet haben. Eine heiligmäßige Lebensführung und himmlische Wunderzeichen verliehen ihnen besondere Glaubwürdigkeit.

Ich jedenfalls weiß genau, daß mehrere von den Lehrern der Kirche aus jüngerer Zeit gegen genau dieses Übel der Zauberei und des Handels mit dem Teufel

strenue viriliterque depugnasse, quorum vestigiis, hoc aevo praesenti, praeter *Nicolaum Remigium*, *Petrum Binsfeldium*, et *Petrum Tyraeum*, *Martinus Delrio*, summa cum industriae, ingeniique laude, et omnium commendatione, Coriphaeus tanquam primarius, institit et inhaesit, atque in Disquisitionibus Magicis, plurima sparsim Alexipharmaca, contra varias Diabolicas artes, et Machinamenta, disseminavit: Nihilominus tamen, qui pro Concionibus ad populum, abominabili huic, quam diximus, leprae, immo potius detestabili, animorum Elephantiae, Medelam adhibere tentaverit, vix ullus ad notitiam meam pervenit; cum tamen hoc ipso exulceratissimo saeculo, Daemonica Lues illa, et periculo cum extremo suppuratum Carcinoma, longe lateque, tanto pertinacius, tantoque ulterius, occultissime serpat, et altiores fibras, atque radices in dies agat, quanto infensiori hostilitate Leo ille rugiens, ex Orco solutus, ante mundi finem humanam perniciem quaerit et machinatur, ut passim, ita in iis praecipue locis, ubi Magistratus,

tum

hart und mannhaft angekämpft haben. In deren Spuren trat in diesem gegenwärtigen Zeitalter außer Nicolaus Remigius, Peter Binsfeld und Peter Tyräus Martin Delrio. Dieser erntete höchstes Lob für seinen Fleiß und seine Begabung und wurde von allen empfohlen. Als gleichsam erstrangiger Fachmann stellte er in seinen Untersuchungen zur Zauberei verstreut zahlreiche Abwehrmittel gegen verschiedene teuflische Künste und Ränke dar. Nichtsdestoweniger jedoch habe ich kaum jemanden kennengelernt, der anstelle von Predigten zum Volk ein Heilmittel gegen diese abscheuliche, wie ich es nenne, Seuche, ja sogar eher verabscheuenswerte Elephantiasis der Seelen anzuwenden versuchte, obwohl doch gerade in dieser schwärenbedeckten Zeit jene teuflische Seuche und jenes äußerst gefährlich schwärende Geschwür weit und breit, um so viel hartnäckiger und um so viel ärger sich heimlichst fortfrißt und von Tag zu Tag tiefere Wurzelfasern treibt, um wieviel erbitterter in seiner Feindschaft jener brüllende Löwe, aus der Unterwelt befreit, schon vor dem Ende der Welt das Verderben der Menschen zu bewerkstelligen sucht. Wie allenthalben, so geschieht dies vor allem dort, wo durch das Wirken der Obrigkeit,

tum Ecclesiastici, tum Politici opera, publice ab Ecclesia Damnatae Haereses, eradicantur, et exterminantur, et ex ipsius infernalis Draconis faucibus, ereptae Christi sanguine preciosissimo, redemptae oviculae, Ecclesiae gremio inseruntur, et manipulatim aggregantur: Ibi enim vel maxime, occultam illam superstitionis, Magiae, et Veneficii Haeresin, clanculum subinvehere, et introducere, Zizaniaque¹ sua, Dominico Tritico inspergere molitur. Certus esto: Non quaerit Diabolus, quos antea, tanquam *fortis armatus possidet*: Non enim Lupus Lupos, sed oves rapere, ac dilaniare, conatur: Sic nec Diabolus, de Haereticis anxie laborat, quos *Lupos rapaces*, Christus nominavit. Sed tanquam *fur et latro, in ovile* Dominicum irrumpit, ut mactet oves, ut dissipet ac disperdat.

Ego itaque, licet indignissimus inter omnes, Verbi divini, iam *triginta et eo amplius annis, praedicator*, eo potissimum tempore, quando gliscente hoc Diabolicae Daemonolatriae Malo, in Civitate Bambergensi, *Illustrissi-*

Luc. 11.

Matth. 7.
Joan. 10.*mus*

sowohl der kirchlichen als auch der politischen, die öffentlich von der Kirche verurteilten Irrlehren mit Stumpf und Stiel ausgerottet und die dem Rachen des höllischen Drachen selbst entrissenen Schäflein, durch Christi kostbarstes Blut losgekauft, dem Schoß der Kirche eingepflanzt und haufenweise angegliedert werden. Dort nämlich bemüht er sich ganz besonders, jene geheime Irrlehre des Aberglaubens, der Zauberei und des Giftmischens heimlich einzuführen und seinen Unkrautsamen dem Weizen des Herrn unterzumischen. Dessen sollst du gewiß sein: Der Teufel sucht nicht diejenigen, welche er zuvor schon, gleichsam waffenstark, besitzt. Nicht nämlich versucht der Wolf Wölfe zu erbeuten und zu zerfleischen, sondern Schafe. So bemüht sich der Teufel auch nicht besorgt um Häretiker, welche Christus als reißende Wölfe bezeichnet. Sondern wie ein Dieb und Räuber dringt er in den Schafstall des Herrn ein, um die Schafe zu schlachten, um sie zu zerstreuen und zu verderben.

Mag ich auch der Unwürdigste von allen sein, so bin ich nun schon 30 Jahre und mehr als Prediger des göttlichen Wortes in der Stadt Bamberg tätig und dies vor allem in dieser Zeit, wo das Übel des teuflischen Götzendienstes überhand nimmt. Der durchlauchtigste

mus et Reverendissimus Princeps, ac Dominus meus, Ioannes Godefridus, Episcopus Bambergensis, Iustissimo divinae gloriae, et salutis tot Animarum, a Diabolo seductarum, zelo, inflammatus, contra Superstitionum, Incantationum, Auguriorum, et Veneficiorum Cultores, igne ferroque mansueta severitate, et rigorosa lenitate, animadvertibat, ut quod in me esset, mihi commissarum Animarum, salutis, officii ratione allaborarem, non solum concionibus aliquot, inprimis, contra omnes, iam recensitae Daemonolatriae species, mihi pro illis rationem reddituro, pervigilandum, ac militandum, rebar, verum etiam mearum esse partium arbitrabar, adhuc ab illo malo, incolumes, praescriptis a Deo, et Ecclesia Remediis, et Antidotis praemunire, ne ab Emissitiis illis, Diaboli venatoribus, ac seductoribus, corrumperentur.

Nec me latebat pertinacissimum istum Daemonolatriae morbum, prasertim apud inveteratos, in hoc malo, sine flamma et fumo, sine ferro et gladio, quem Politicus Magistratus, ad vindictam malefactorum a Deo

1.Petri 2.

acce-

und hochwürdigste Fürst und auch mein Herr, Johannes Gottfried, Bischof zu Bamberg, ist in gerechtestem Eifer entbrannt für Gottes Ruhm und das Heil so vieler vom Teufel verführter Seelen. Mit Feuer und Schwert ging er mit milder Strenge und unbeugsamer Sanftmut gegen die Förderer des Aberglaubens, der Zauberei, der Wahrsagerei und Giftmischerei vor. Nach bestem Vermögen stand ich ihm im Rahmen meiner Amtspflicht mit der Rettung der mir anvertrauten Seelen zur Seite. Das tat ich nicht nur durch ein paar Predigten. Ich glaubte vor allem, gegen jede Art berichteter Götzenverehrung äußerst wachsam ankämpfen zu müssen, zumal ich für jene Rechenschaft abzulegen haben würde. Ich hielt es aber auch für meine Aufgabe, die von jenem Übel bisher verschont Gebliebenen durch Gottes Weisungen und die Heilmittel und Gegengifte der Kirche zu wappnen, auf daß sie nicht durch jene Emissäre, des Teufels Jäger und Verführer, verdorben würden.

Es blieb mir auch nicht verborgen, daß diese äußerst hartnäckige Krankheit des Dämonenkultes, zumal bei in diesem Übel Altgewordenen, ohne Feuer und Rauch, ohne Eisen und Schwert, welches die politische Behörde zur Bestrafung der Übeltäter von Gott

acceptum gestat, ne vix quidem, aut aegerrime persanari: operae tamen precium, me fecisse, et haud poenitendum laboris fructum assecutum esse, docuit eventus, cum nonnulli a Diabolo, et eius mancipiis, in perniciem aut abrepti, aut per superstitiones, incantationes, divinationes, et similes Diaboli Nassas, iam iam abripiendi, ad bonam frugem, poenitendo reversi, Diaboli iugum fregerint, excusserint, eiusque servitio nuntium remiserint; multo plures *Dei Armaturam* induentes, contra *ignea Diaboli Tela*, obarmati, eius insidias ac nocumenta, maiori deinceps providentia declinarint, et cautius evitarint.

Nec erit, spero, qui hoc mihi vitio vertere, vel temeritatis cuiusdam aspergine diffamare ausit, eo quod vix ullus antea, pro verbi DEI Concione, talia ex professo, quod aiunt, et instituto, apud populum pertractarit; S. Gregorii Nazianzeni admonitio, me adhoc² novum molimen exstimulavit: *Nos, inquit, Spiritualis medicinae ministri, operisque participes sumus, quicumque aut superiori lo-*

Loco superius
allegato.

co, se-

empfangen hat und führt, überhaupt nicht oder nur mit größter Mühe gänzlich geheilt wird. Daß ich dennoch etwas erreicht und eine beachtliche Frucht meiner Mühe erlangt habe, lehrte der Ausgang, in dem einige vom Teufel und seinen Helfershelfern entweder ins Verderben gerissen wurden oder durch Aberglauben, Zaubersprüche, Weissagungen und ähnliche Schlingen des Teufels alsbald dahingerafft werden sollten, sich besserten, reumütig umkehrten, des Teufels Joch zerbrachen, abschüttelten und seiner Knechtschaft widersagten. Weitaus mehr zogen Gottes Rüstung an und wendeten, so gerüstet gegen die feurigen Geschosse des Teufels, dessen Nachstellungen und Schaden durch dann größere Vorsorge ab und entkamen so besser gesichert.

Es wird auch, so hoffe ich, niemanden geben, der mir dies zum Vorwurf wenden oder mich irgendeiner Unbesonnenheit zu zeihen wagt, weil kaum jemand zuvor statt der Verkündigung des Wortes Gottes solches offen, wie sie versichern, und dem Brauch gemäß vor dem Volk eingehend dargestellt hat. Die Ermahnung des Heiligen Gregor von Nazianz hat mich zu dieser neuen Anstrengung aufgestachelt. „Wir“, sagt er, „sind Diener der geistlichen Medizin und haben Anteil an dem Werk, wir alle, die wir an herausgehobener Stelle

co, sedemus, aut verbum Dei, ovibus Christi praedicamus; Quibus, tametsi magnae laudi ducendum est, propria vitia, morbosque perspicere, iisque mederi, multo tamen excellentius, est, aliorum morbos curare posse, sciteque persanare. Deinde, licet ut plurimum, historico dicendi genere Remedia universa, quae palam proponenda videbantur, explicarim, non tamen a Commentitio quodam *AEsculapio*, sed a summo *Medicorum Magistro*, ut eum S. Hieronymus appellat, Christo IESU, eiusque verbo, Spiritus sancti calamo exarato, spiritualia pharmaca sua, prisci illi Patres, Ecclesiae Doctores, sunt mutuati, quorum Exemplo, et mihi inhaerendum existimavi. Nec Medici nomen Christus exhorruit: *Non est opus valentibus medico, inquit, sed male habentibus;* Nec officium exercere dubitavit, quando corporum languores, et infirmitates curans, spiritualem potius animorum, quam corporum sanitatem captabat. *Idcirco enim,* inquit S. Ioannes Chrysostomus, *illas corporum aegritudines, abigebat,*
ut ani-

Lib. I. Comment. in Ecclesiasten.

Math. 9.

Hom. 29. in Matth.